

---

SAN JUAN – Sessão de abertura do GAC  
Sábado, 10 de março de 2018 – 13h30 às 14h UTC  
ICANN61 | San Juan, Porto Rico

MANAL ISMAIL:

Uma boa semana de trabalho, para frente todos. Oi, boa tarde a todos. Espero que todos tenham tido uma boa viagem. Que todos compartilhem e desfrutemos da semana. Oi a todos. Oi.

Bem-vindo a reunião 61 da ICANN. Estamos em San Juan, Porto Rico. Muito contente em ver todos vocês. Estão dizendo que tenho que passar o microfone. Bem-vindos aos intérpretes de todo lugar e também aos participantes deste encontro 61 de Porto Rico.

Boa tarde a todos. Pedimos, por favor, que ocupem os seus lugares, porque vamos começar com a reunião daqui alguns minutos.

Muito bem, boa tarde para todos. Vamos começar com a nossa sessão agora. Eu peço, por favor, que vão ocupando seus lugares. Para que todos estejam sabendo, já entregaram a agenda que temos que utilizar no começo e no final de cada sessão, para que as gravações fiquem bem identificadas, dividindo as diferentes sessões.

---

**Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.**

---

Todo aquele que preside a reunião tem que iniciar a reunião e finalizá-la cumprindo essa agenda. Dessa forma, fazendo a tarefa que tem que fazer os cortes das gravações de forma correta.

Eu vou começar agora com nossa reunião plenária. Prezados colegas, obrigado pela atenção. Estamos já começando com o ponto um da agenda, para a sessão plenária da abertura do GAC, programada para 13h30 do dia sábado, 10 de março, e que vai dar 30 minutos.

Por favor, lembrem que quando vocês recebem a palavra, têm que dizer o nome e a que instituição pertencem para que conste nos registros. Eu dou as boas-vindas a essa sessão plenária, é muito bom estar aqui novamente, porque eu acho que tivemos no mês de junho, uma reunião em San Juan, no ano de 2017 da última vez. Geralmente começamos as sessões plenárias, onde todos se apresentam de forma breve. Então, eu vou agradecer se podem falar devagar e de forma clara para transcrição, e também para a interpretação. E quero também, começar dando as boas-vindas aos nossos membros do GAC, que estão aqui a República da União de Myanmar, damos as boas-vindas. Também está Bósnia e Herzegovina, damos as boas-vindas. E Bangladesh também.

---

Há três membros novos do GAC nesta reunião. Damos as boas-vindas a todos eles.

Eu vou começar agora passando a palavra a minha colega da esquerda. Milagros, por favor, pode se apresentar?

MILAGROS CASTANON: Eu sou Milagros Castanon do Peru.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu sou [inaudível] representante do governo da Noruega.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Bom dia a todos, sou [inaudível] representante do governo francês e um dos cinco representantes do GAC.

MANAL ISMAIL: Meu nome é Manal Ismail, presidente do GAC.

TOM DALE: Eu sou Tom Dale, da secretaria do GAC e da ACIG.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu sou (inaudível). Sou do Senegal e estou muito feliz de estar aqui com os senhores para esta semana de trabalho, que espero seja de bons resultados para todos. Muito obrigado.

---

ROBERT HOGGARTH: Eu sou Robert Hoggarth. Eu sou responsável pela equipe de apoio ao GAC de parte da ICANN. E dou as boas-vindas também.

MANAL ISMAIL: Muito obrigado Rob. Antes de passar à palavra a todos os presentes, por favor, se sintam livres de falar em qualquer dos idiomas das Nações Unidas. Além do Português, há interpretação em todos esses idiomas. Então aproveitem esse serviço maravilhoso.

HARRY CHAPMAN: Boa tarde, eu sou Harry Chapman do governo da Nova Zelândia.

FINN PETERSON: Boa tarde, Finn Peterson do governo da Dinamarca.

KAREL DOUGLAS: Boa tarde, Karel Douglas de Trindade e Tobago.

JOSE HERNANDEZ: Boa tarde, José Hernandez das Ilha Caymann.

TEPUA HUNTER: Boa tarde, sou Pua Hunter das Ilhas Cook.

---

JEAN RAKOTOMALALA: Boa tarde, Jean Rakotomalala do Madagascar.

LUISA PAEZ: Boa tarde, Luisa Paez do governo do Canadá.

TAYLOR BENTLEY: Taylor Bentley também do governo do Canadá.

CHARLES CHEW: Boa tarde, Charles Chew, eu sou da Singapura.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] da Singapura também

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] da Singapura.

ANA NEVEZ: Ana Nevez do governo de Portugal.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: [inaudível] do governo da Itália.

---

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: [inaudível] representando a União Européia.

NIGEL CASSIMIRE: Boa tarde, Nigel Cassimire da União de Telecomunicações do Caribe.

BERNARDETTE LEWIS: Bernardette Lewis da União de Telecomunicação do Caribe.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] do governo da Austrália.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: [inaudível] também do governo da Austrália.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou [inaudível] de Costa do Marfim.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu represento o governo da República Dominicana.

JESUS RIVERA: Boa tarde, eu sou Jesus Rivera em representação da Venezuela.

---

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou [inaudível] do governo da Finlândia.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, fala [inaudível] de Tuvalu.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou [inaudível] da Bélgica.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou representante do Japão.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, também represento o governo do Japão.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] de [inaudível].

JOSE MANUEL LUCEA: Boa tarde, Jose Manuel Lucea do governo da Espanha.

JORGE CANCIO: Bom dia a todos, eu sou Jorge Cancio do governo da Suíça.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, Natalia [inaudível] da federação Russa.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu também sou representante da federação da Rússia.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Olá, represento o governo da Bélgica.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu sou representante do governo francês.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Bom dia, [inaudível] representante do Marrocos.

BLAISE AZITEMINA FUNDJI: Boa tarde a todos, eu sou Blaise do governo da República Democrática do Congo.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde para todos, [inaudível] da Nigéria.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] da Assembléia de Reguladores das Telecomunicações.

---

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou [inaudível] da comunidade econômica dos estados da África ocidental.

THOMAS DE HAAN: Boa tarde, Thomas de Haan do governo holandês. Países Baixos.

ELISE LINDEBERG: Eu sou Elise Lindeberg do governo norueguês.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] da Ruanda.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] da Ruanda também.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde a todos, eu sou Gloria [inaudível] da Uganda.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] do governo da Jamaica.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] do governo da Guiana.

---

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] do governo da Austria.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou [inaudível] do governo alemão.

ALEJANDRA ERRASPUME: Boa tarde, eu sou Alejandra Erraspume do governo do Uruguai.

ISRAEL ROSAS: Boa tarde, Israel Rosas do México.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu sou do governo de Nauru.

BRIAN BECKHAM: Brian Beckham da OMP

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, [inaudível] da Coréia do Sul.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou [inaudível] da UIT.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Do governo brasileiro.

---

ASHLEY HEINEMAN: Ashley Heineman do governo dos Estados Unidos.

RYAN CARROLL: Também do mesmo governo.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou [inaudível] do governo da Romênia.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu sou [inaudível] do governo do Egito.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Eu represento o governo do Mali.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, eu sou representante do Taiwan.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde a todos, eu sou [inaudível] do Taiwan.

PAUL BLAKER: Eu sou Paul Blaker do Reino Unido.

---

CHRIS LEWIS EVANS: Boa tarde, eu sou Chris Lewis Evans do Reino Unido também.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, Tom [inaudível] da Tailândia.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: Boa tarde, meu nome é [inaudível] da Comissão de Comunicações da Nigéria.

PESSOA NÃO IDENTIFICADA: [inaudível] da Nigéria.

MANAL ISMAIL: Muito bem, algum outro membro do GAC ou observador que esteja afastado do microfone e não tenha se apresentado? Muito bem, caso contrário eu quero agradecer a presença de todos. Esta é minha primeira reunião do GAC na presidência, então eu peço que tenham paciência se eu não lembrar de todos os nomes, porque há tantos representantes novos perante o GAC, então eu quero dar as boas-vindas a todos aqueles que são novos no GAC e, como falava o ex-presidente, por favor, dentro do possível, mantenham o mesmo lugar. Vamos tentar de tomar nota conforme os seus lugares, por favor, se possível ocupem o mesmo espaço que isso ajuda para lembrar quais são os

---

representantes dos países e, de alguma forma, vamos conhecer a todos pelos seus nomes.

Muito obrigado. Tom, gostaria de apresentar a agenda de trabalho?

TOM DALE:

Obrigado Manal.

Com respeito aos pontos principais do documento informativo para esta sessão, sobre a resenha geral da reunião, na verdade há três assuntos que eu quero destacar, com respeito ao trabalho do GAC. Durante esta reunião, em primeiro lugar, o programa para as atividades do GAC em si, que os senhores já têm cópia no documento informativo, o GAC tem reuniões quase todos os dias no encontro de Porto Rico. Apenas há um ou dois dias sem reuniões, mas, por favor, verifiquem as atividades, com respeito a questões centrais, as mais importantes, esse documento sugere termos bons resultados do ponto de vista da política pública, com respeito ao regulamento geral de proteção de dados da Europa, que tem a ver com os contratos da ICANN, os dados conhecidos como WHOIS que são nossa prioridade para o GAC e também para o resto da ICANN e durante esta semana, pois vamos ter várias reuniões que tratam desse assunto e em segundo lugar a questão da responsabilidade de prestação de contas da ICANN, que está chegando com suas

---

atividades na área de trabalho dois a seu fim e vamos fazer uma atualização durante esses dias com respeito a essas tarefas e vamos ver se podemos chegar a um ponto de vista comum sobre as recomendações que podemos fazer nesse grupo intercomunitário de trabalho.

Há algumas questões vinculadas a temas de políticas, que têm a ver com os novos gTLDs. Os nomes de domínio de nível genérico e temos que ser cuidadosos, porque aqui há novos participantes e não temos que utilizar de imediato todos os termos do jargão da ICANN com suas siglas e abreviaturas, eu peço desculpas de antemão.

Um tema especial que vamos nos concentrar é o que tem a ver com os nomes geográficos de alto nível, então hoje a tarde vamos tratar esse assunto e há outras questões que também vamos tentar de identificar por fora da reunião da ICANN, que tem a ver com sessões que se realizarão durante esta semana. Também algumas sessões intercomunitárias, que agora se organizam em todas as reuniões da ICANN.

Há várias sessões intercomunitárias que são abertas a participação de todos. Uma das mais pertinentes para o GAC vai se realizar na segunda-feira e tem a ver com o GDPR e seus modelos de cumprimento com esse regulamento e o grupo de trabalho de segurança pública do GAC, ele teve uma

---

participação muito ativa. Trabalhando junto com outros para organizar essa sessão intercomunitária.

Outros que são um pouco mais específicos, estas são sessões mencionadas no documento informativo, que tem a ver com os novos operadores de registros dos novos gTLDs, a questão da colisão de nomes, evitar esse tipo de problema no sistema de nomes de domínio, e o tema também dos dados abertos e o desenvolvimento de um modelo dentro da ICANN para ver como se pode aplicar esse tema dentro da ICANN e esta seria uma resenha geral muito rápida das atividades para esta semana, como eu já disse. Há um material que foi distribuído através da lista de correios do GAC, mas toda a informação e o material adicional e as atualizações, a medida que ficam a disposição, tanto quanto as apresentações de qualquer outro material, estarão a seu dispor no website da ICANN assim que possível.

Então utilizem como recurso o website do GAC, porque é muito importante, porque sempre dizem que há muitos e-mails entre a comunidade da ICANN e o GAC, então vamos pedir que, por favor, visitem o website do GAC para descarregar o material e não encher o correio com e-mails, pelo menos que assim escolham.

---

MANAL ISMAIL: Obrigado Tom, por favor um resumo dos pontos principais da nossa agenda. Esperamos ter reuniões frutíferas. Rob, poderia contar um pouco sobre as eleições do GAC?

ROBERT HOGGARTH: Obrigado Manal. Nós que somos veteranos no GAC, ou experientes, atravessamos um processo de diversas eleições, que levou as eleições da reunião número 60 da ICANN de Abu Dhabi. O que eu quero assinalar essa tarde, tem a ver com o novo ciclo de eleições.

Tradicionalmente começava no final da seguinte reunião da ICANN, que seria a ICANN 62 no caso, aí começa o processo de nomeações ou indicações para a presidência e vice-presidência do GAC.

Talvez, esta semana tenhamos mais anúncios para a realização de outros eleições Manal, mas eu não vou pressupor ou mencionar nenhuma delas agora.

Outro aspecto que tem a ver com as eleições ou a eleição de autoridades, é que os mandatos, os prazos dessas lideranças, começam no final desta reunião. Ou seja, o seguinte mandato de quatro anos começa passada esta reunião. E o que eu quero dizer é que os vice-presidentes vão começar esse mandato e vão acabar com essa função depois da ICANN 64.

---

Então aqueles que assumam esses cargos vão permanecer até o final da reunião número 64. Este é um processo para que todos falem, pensem neste processo eleitoral que, obviamente agradecemos todas as indicações, nomeações que possam chegar depois do encontro 62 e agora, Manal, se a senhora me permite, já que estou utilizando a palavra, temos novos assistentes no GAC. Então eu quero dar as boas-vindas a nível pessoal, quero apresentar, ou pelo menos quero que vejam outros membros da equipe de apoio do GAC, que pertencem ao pessoal da ICANN. Que estarão aqui e que estarão durante o dia de hoje e também o resto da semana.

Julia Charvolen. Aqui alguém maravilhoso que é Gulden Tepe. Se precisarem de alguma coisa, peço que vão para a sala posterior, na parte posterior da sala. Também está Fabien Betremieux. Se vocês quiserem alguma coisa, também se aproximem dele. Também está o grupo de participação governamental, que espero não se sintam ofendidos com a apresentação, porque muitas pessoas do pessoal que também vão fazer interface com vocês em cada uma das regiões. Então peço aos membros dessa equipe chamado GC ou equipe de participação governamental, Teron, Laurent, Eric, acho que Rodrigo também viu que ele entrava, Alexandra e outros membros da equipe que estão aqui. Peço que olhem para o rosto deles e se aproximem sempre que tiverem alguma pergunta ou alguma coisa que possa ajudá-los

---

em sua transição. Como membros novos ou em qualquer outra coisa que precisarem.

MANAL ISMAIL: Obrigado. Acho que Milagros também pediu para fazer um anúncio, então espero que esse seja um bom momento para passar a palavra.

MILAGROS CASTANON: Obrigado Manal. Queria dizer a todos que infelizmente vou ter que deixar o cargo, porque fui transferida para o exterior. Não sabia que isso iria acontecer com tanta rapidez, então esse lugar ficará vago e é algo que você têm que decidir, se querem ter uma mini eleição para poder já ter alguém no cargo e para que a pessoa que possa me substituir ela é secretaria primeira é Rosillo Echeverilla. Ela vai ficar depois. Muito obrigado pelo apoio em todos esses anos, realmente foi uma grande experiência. Muito obrigada.

MANAL ISMAIL: Obrigado Milagros. Vamos ter muita saudade de você em nível pessoal, e em nível profissional também. Realmente como colega representante diante do GAC, e também dentro do grupo de autoridades.

---

Peço uma salva de palmas para Milagros.

Como disse Milagros, essa é a sua última reunião no GAC. Ao finalizar vai haver eleições, ao finalizar a reunião de Barcelona no final do ano. Então, o que eu faço é passar a pergunta. Precisamos fazer duas eleições para substituir Milagros, ou podemos esperar?

No final desse ano, quando tivermos as eleições normais em Barcelona. Nós analisamos os princípios operacionais do GAC. Rob, quer dizer o que dizem esses princípios operacionais, por favor?

ROBERT HOGGARTH:

Obrigado senhora presidente.

Para aqueles que estão familiarizados, ou aqueles que conhecem bem como são os princípios operacionais do GAC, em algum momento no futuro, podem ir para o princípio 31, que fala sobre essa eventualidade. Onde diz que um vice-presidente que não possa continuar cumprindo as suas funções antes do final do seu mandato, devem ser organizadas eleições, se for necessário, para cumprir com o resto do mandato na seguinte reunião do GAC. Quer dizer que teria que haver uma eleição na ICANN 62 se escolhermos esse caminho para substituir Milagros na sua função de vice-presidente. Obrigado.

MANAL ISMAIL:

Antes de fechar o plenário, alguma pergunta, alguma reação? Senão vamos passar para a seguinte sessão, que tem a ver com o .AMAZON, mas antes disso tenho que ler esse roteiro, que é fechar uma sessão e abrir outra sessão. Não quero parecer um robô, mas em realidade é o que temos que fazer. Então o ponto número um da agenda de plenário do GAC de sábado, 10 de março, fica concluído. Então vamos continuar com o seguinte ponto da agenda, quando a equipe técnica me autorizar.

Então podemos estivar pernas e braços se quiserem, até o ok do pessoal técnico. Muito obrigado.